|  |
| --- |
|  |



**KURAATORIKONKURSI TINGIMUSED**

**Eesti väljapanek 19. Veneetsia Arhitektuuribiennaalil**

***la Biennale di Venezia***

19. aprill 2024
Kultuuriministeerium

**Sisukord**

[1. Konkursi korraldaja ja koostööpartnerid 3](#_Toc164338575)

[2. Konkursi eesmärk 3](#_Toc164338576)

[3. Konkursi vorm ja osavõtukeel 3](#_Toc164338577)

[4. Osavõtuõigus ja -keeld 4](#_Toc164338578)

[5. Konkursi ajakava 4](#_Toc164338579)

[6. Auhinnad 4](#_Toc164338580)

[7. Žürii ja hindamiskriteeriumid 4](#_Toc164338581)

[8. Konkursitingimuste kooskõlastamine, väljastamine ja küsimuste esitamine 5](#_Toc164338582)

[9. Konkursitööde esitamise viis, koht ja aeg 5](#_Toc164338583)

[10. Nõuded konkursitööle 6](#_Toc164338584)

[11. Konkursitööde hindamine, žüriitöö, konkursi lõpetamine ja tulemuste avalikustamine 8](#_Toc164338585)

[12. Konkursile järgnev tegevus 8](#_Toc164338586)

[NIMEKAART 10](#_Toc164338587)

# 1. Konkursi korraldaja ja koostööpartnerid

19. Veneetsia Arhitektuuribiennaali Eesti väljapaneku kuraatorikonkursi korraldaja on Kultuuriministeerium (KuM). Koostööpartneriteks on Eesti Arhitektide Liit (EAL), SA Eesti Arhitektuurimuuseum (EAM), Eesti Arhitektuurikeskus (EAK) ja Eesti Kultuurkapital (Kulka).

# 2. Konkursi eesmärk

Veneetsia Arhitektuuribiennaal on suurim riiklikul esindusel põhinev rahvusvaheline arhitektuurinäitus. Kuraatorikonkursi eesmärk on leida parim idee ja kuraator (või kuraatoritiim) Eesti väljapanekule 19. Veneetsia Arhitektuuribiennaalil. Biennaal on avatud 24. maist 23. novembrini 2025 (eelavamine toimub 22.-23. mail 2025). Eesti väljapaneku elluviimist seekordsel biennaalil juhib KuM.

Konkursiga otsitakse ekspositsiooni ideed, mis oleks üleilmselt aktuaalne, käsitleks Eesti arhitektuurikultuuri olulisi tahke ning suudaks biennaali publikule paeluvalt ja sisukalt rääkida sellest, mis muudab tänases maailmas arhitektuuri oluliseks. Konkursile oodatakse osalema nii arhitekte, sisearhitekte, maastikuarhitekte, disainereid, kuraatoreid, kunstiteadlasi, arhitektuuriajaloolasi kui teisi arhitektuuri valdkonnaga seotud mõtlejaid. Kuraatoritiim võib olla nii rahvusvaheline kui kohalikest ekspertidest koosnev.

19. Veneetsia Arhitektuuribiennaali peakuraator on Itaalia arhitekt Carlo Ratti, kes juhib Massachusettsi Tehnoloogiainstituudis MIT-s Senseable City Lab’i ja on arhitektuuri- ja innovatsioonibüroo Carlo Ratti Associati asutaja ja partner. Biennaali täpne peateema ei ole veel välja kuulutatud, aga oma avalduses on ta öelnud „Meile, arhitektidele, meeldib mõelda, et oleme targad, kuid tõeline tarkus lasub kõikjal: evolutsiooni kehatus leidlikkuses, arvutite kasvavas jõudluses, massi kollektiivses intelligentsuses. Põleva maailmaga silmitsi seistes peame arhitektuuris rakendama kogu meid ümbritsevat tarkust. Mul on au ja heameel võimaluse eest kureerida 2025. aasta Veneetsia Arhitektuuribiennaali“.

Riiklikelt väljapanekutelt ei nõuta tingimata seotust biennaali peateemaga, ent peanäituse teemapüstitusega suhestumine aitab paigutada Eesti väljapaneku biennaalipubliku jaoks laiemasse konteksti ja võib anda väljapanekule olulist lisandväärtust ja suuremat kõlapinda.

Eesti on osalenud Veneetsia Arhitektuuribiennaalil alates 2000. aastast väga erinevat laadi väljapanekutega – maketinäitus, ruumiinstallatsioon, etendus jne – erinevatel pindadel nii biennaalialal kui laiemalt Veneetsia linnas. Ekspositsiooni täpne formaat ja asukoht ei ole ka 2025. konkursil ette antud, vaid jääb kuraatoritiimide välja pakkuda.

# 3. Konkursi vorm ja osavõtukeel

Konkurss on avalik ja kaheetapiline. Osavõtukeel on eesti keel.

Esimeses etapis peavad konkursil osalejad esitama väljapaneku ideed kirjeldava teksti (ca
6 000 tähemärki ilma tühikuteta) ning ideed illustreeriva vabas vormis visualiseeringu (kuni 3 pilti). Konkursi esimene etapp on anonüümne. Esimeses etapis esitatud materjalid peavad olema tähistatud märgusõna ehk konkursitööd eristava tunnusega. (Täpsem info „10. Nõuded konkursitööle“ lk 7, pt 10.1.)

Teise etappi välja valitud osalejad peavad esitlema kuraatoriprojekti täpsustatud ideed avalikul esitlusel. Teise etappi pääsenutele antakse žürii poolt kaasa kommentaarid ja küsimused ekspositsiooni idee täpsustamiseks. (Täpsem info „10. Nõuded konkursitööle“ lk 7-8, pt 10.2.)

# 4. Osavõtuõigus ja -keeld

Kuraatorikonkursist osavõttu ei piirata, välja arvatud järgnevalt nimetatud isikutel.

Konkursist ei tohi osa võtta žürii esimees/-naine, liikmed, varuliikmed ja eksperdid, samuti konkursitingimuste koostaja ning isikud, kes on konkursi ettevalmistamise ja korraldamise tõttu selgelt eelistatud olukorras ja/või kes võiksid mõjutada žürii otsuseid. Konkursist ei tohi võtta osa ka nimetatud isikute lähikondsed (abikaasa, elukaaslane, otsejoones ülenejad ja alanejad sugulased, õed, vennad), konkursi žürii esimehe/-naise, liikmete ja ekspertidega seotud äripartnerid, kes on osanikud või aktsionärid nendega samas tegevusvaldkonnas tegutsevas äriühingus.

Rahvusvaheliste kuraatoritiimide puhul eeldame, et tiimiliikmete hulgas on Eesti arhitektuuri-
väljaga kursis olev(aid) ekspert(e).

# 5. Konkursi ajakava

**19. aprill 2024** Konkursi algus

**17. mai 2024** Konkursitingimuste kohta esitatavate küsimuste tähtaeg

**31. mai 2024** Konkursitööde esitamise tähtaeg (kell 16:00)

**7. juuni 2024** II etappi valitud konkursitööde märgusõnade avalikustamine

 **17. juuni 2024** II etapi konkursitööde esitamise tähtaeg (kell 16:00)

**18. juuni 2024** II etapi konkursitööde avalik esitlus

**20. juuni 2024** Kuraatorikonkursi võitja välja kuulutamine

# 6. Auhinnad

Esimeses etapis esitatud tööde seast valib žürii välja viis parimat tööd, mis pääsevad teise etappi ja mille autorid kutsutakse oma kuraatoriprojekti avalikult esitlema. Iga teises etapis esitatud töö eest maksab Kultuuriministeerium preemiat 800 eurot. Kui esimesse etappi laekub vähem kui seitse tööd on žüriil õigus kutsuda teise etappi vähem kui viis autorite kollektiivi ning preemiafond ümber jagada.

Auhinnarahad maksab välja KuM. Auhinnarahade väljamaksmisel lähtutakse Tulumaksuseaduse § 19 lõike 3 punktist 4, mille kohaselt rahvusvahelisi ja riiklikke kultuuri- ja teaduspreemiaid tulumaksuga ei maksustata.

Võidutöö jäetakse valimata üksnes siis, kui vastava tasemega töid ei laeku ning kui žürii tunnistab konkursi ebaõnnestunuks või kui tehakse otsus 19. Veneetsia Arhitektuuribiennaalil mitte osaleda.

# 7. Žürii ja hindamiskriteeriumid

7.1 Konkursitöid hindab seitsmeliikmeline žürii koosseisus:

**Johanna Jõekalda** (arhitekt, Kultuuriministeeriumi arhitektuuri- ja disaininõunik) žürii esimees;

**Hannes Praks** (sisearhitekt, EAK juhataja);

**Karen Jagodin** (arhitektuuriteadlane, SAEAM juhatuse liige);

**Arvi Anderson** (arhitekt, EAL liige, 18. Veneetsia Arhitektuuribiennaali Eesti väljapaneku kuraator);

**Maria Arusoo** (kunstiteadlane ja kuraator, Kaasaegse Kunsti Eesti Keskuse juhataja; Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite Ühingu liige);

**Andres Kurg** (arhitektuuriteadlane, EKA professor ja vanemteadur; Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite Ühingu liige);

**Kristi Grišakov** (urbanist, strateegilise ruumilise planeerimise ekspert, Tallinna Linnaplaneerimise Ameti detailplaneeringute teenistuse juht).

Žürii tööd protokollib sekretär.

Hääleõigus on žürii esimehel ja kõigil liikmetel. Žürii esimees juhib žürii tööd ja üldjuhul esindab žüriid avalikkuse ees. Juhul kui hääletamisel jagunevad hääled pooleks, otsustab žürii esimehe hääl. Vajadusel võib žürii kutsuda juurde hääleõiguseta eksperte. Ekspert on erialaasjatundja, kelle žürii kaasab vajaduse korral või kellelt žürii palub mingis eriküsimuses hinnangut.

Žürii sekretär korraldab žürii tööd ja vormistab protokollid. Sekretäril hääleõigust ei ole.

Žürii hindab töid mõlemas etapis järgmiste kriteeriumide alusel:

* idee originaalsus ja potentsiaal biennaali kontekstis välja paista;
* kuraatoriprojekti kunstiline tase;
* teemapüstituse aktuaalsus nii kohalikul tasandil kui laiemalt;
* väljapaneku rahvusvaheline kandevõime ja läbilöögivõime;
* idee teostatavus eelarvemahu raames;
* väljapaneku kohaldatavus ja võimalus seda korduvalt eksponeerida (nii Eestis kui võimalusel ka mujal pärast Veneetsia Arhitektuuribiennaali lõppu).

Esimeses etapis laekunud konkursitööde esitajad ja autorid on žürii jaoks anonüümsed. Žürii sekretär eemaldab žüriile konkursitööde edastamise eel failidest vajadusel metaandmed, mis viitavad autoritele. Kui žürii on kinnitanud teise vooru pääsenud konkursitööde märgusõnad, avab žürii sekretär nendele märgusõnadele vastavad nimekaardid ehk teeb teatavaks teise vooru valitud tööde autorid.

Teises etapis lisanduvad järgmised hindamiskriteeriumid:

- kuraatoritiimi professionaalsus;

- esitluse veenvus.

# 8. Konkursitingimuste kooskõlastamine, väljastamine ja küsimuste esitamine

Konkursitingimused on KuM kooskõlastanud žürii liikmete ja Eesti Arhitektide Liiduga.

Konkursitingimused on kättesaadavad **alates 19. aprillist 2024** KuMi veebilehelt kul.ee.

Konkursitingimuste kohta võib esitada küsimusi kuni **17. maini 2024** aadressil veneetsia@kul.ee. Küsimuste vastused avaldatakse aadressil kul.ee konkurssi puudutava info lisana.

# 9. Konkursitööde esitamise viis, koht ja aeg

Esimeses etapis tuleb konkursitöö esitada e-kirjana, mille teemaks on märgitud „Veneetsia 2025“, aadressile veneetsia@kul.ee hiljemalt **31. mail, 2024 kell 16.00** (GMT+2). E-mail peab sisaldama konkursitöö märgusõna.

Tööde vastuvõtja saadab saatjale kinnituse töö kättesaamise kohta.

Teise etappi edasipääsenutel tuleb konkursitöö esitada samuti e-kirjana, mille teemaks on märgitud „Veneetsia 2025“, aadressile veneetsia@kul.ee hiljemalt **17. juunil, 2024 kell 16.00** (GMT+2).

Tööde vastuvõtja saadab saatjale kinnituse töö kättesaamise kohta.

# Nõuded konkursitööle

* 1. **Esimeses konkursietapis saadetud e-kiri peab sisaldama järgmist:**
1. **19. Veneetsia Arhitektuuribiennaali Eesti väljapaneku idee ja kontsept-siooni kirjeldus (ca 6 000 tähemärki koos tühikutega);**

Idee kirjeldus peab andma eelkõige ülevaate väljapaneku teemapüstitusest ja formaadist.

Idee kirjelduse juures tuleb lisaks lühidalt välja tuua:

* väljapaneku asukoha ettepanek;
* eksponeeritavate objektide või teoste ülevaade ja/või valikuprintsiip;
* väljapaneku kataloogi vm analoogse teavitusmaterjali kontseptsioon;
* eelarve jagunemisprintsiip;

Korraldajad ei eelda asukoha ettepaneku, eksponeeritavate objektide/teoste ülevaate, kataloogi kontseptsiooni ega eelarve jagunemisprintsiibi puhul, et kuraatoritel on nende osas kinnitatud hinnapakkumised või kokkulepped teiste osapooltega. Eesmärk on saada ülevaade ekspositsiooni iseloomust ja sellest, millised ekspositsiooni osad ja/või nende loomisega kaasnevad tegevused on eelarves kõige kulukamad.

Idee kirjeldus peab sisaldama väljapaneku pealkirja nii eesti kui ka inglise keeles ja konkursitöö märgusõna. Kirjelduses ei tohi sisalduda viiteid konkursitöö autoritele.

1. **Ideed illustreeriv vabas vormis visualiseering (kuni 3 pilti). Visualiseeringu(te)l peab olema toodud ka konkursitöö märgusõna;**
2. **Nimekaart (vt lk 11), kus on toodud välja konkursitöö märgusõna, vastutava isiku nimi ja kontaktandmed ning töö autorite nimed ja kontaktandmed, autorluse proportsioon ja roll kuraatoritiimis.**

Kõik esimeses konkursietapis esitatud materjalid peavad sisaldama märgusõna. Märgusõna peab olema sõnaline, numbrite kombinatsioon ei ole lubatud. Märgusõna ja pealkiri võivad olla samad, aga ei pea.

* 1. **Teises konkursietapis saadetud e-kiri peab sisaldama järgmist:**
1. **PDF formaadis esitlus kuraatoriprojekti täpsustatud idee avalikuks esitlemiseks;**

Esitlus peab andma ülevaate väljapaneku teemapüstitusest ja formaadist, adresseerides sealhulgas žürii poolt konkursitöö kohta esitatud täpsustavaid kommentaare ja küsimusi.

Esitluses tuleb ühtlasi kirjeldada järgnevat:

* väljapaneku asukoha ettepanek;
* eksponeeritavate objektide või teoste ülevaade ja/või valikuprintsiip;
* väljapaneku kataloogi vm analoogse teavitusmaterjali kontseptsioon;
* eelarve jagunemisprintsiip;

Korraldajad ei eelda asukoha ettepaneku, eksponeeritavate objektide/teoste ülevaate, kataloogi kontseptsiooni ega eelarve jagunemisprintsiibi puhul, et kuraatoritel on nende osas kinnitatud hinnapakkumised või kokkulepped teiste osapooltega, aga nende kirjeldamise täpsusaste peab võimaldama hinnata idee teostatavust ja üldisse eelarveraami mahtumist.

Esitluses peab sisalduma vähemalt 3 ekspositsiooni ideed illustreerivat visualiseeringut, mis kirjeldavad väljapaneku sisu, üldmuljet ja kujundusideed.

Esitluses peab sisalduma kuraatortiimi tutvustus ja ettepanek laiendatud tiimi osas (nt toimetaja, disainer, kujundaja jt võtmeisikud) ning lühiülevaade nende varasemast erialasest tegevusest ja kogemusest rahvusvahelistes projektides osalemisel. Korraldajad ei nõua, et kõigilt laiendatud tiimi liikmetelt oleks olemas lõplik kinnitus projektis osalemiseks.

Esitluses peab sisalduma väljapaneku pealkiri nii eesti kui ka inglise keeles.

1. **Kuraatoriprojekti autorite CV-d;**

Igas CV-s peab olema välja toodud tiimiliikme rahvus ja kodakondsus, erialane taust, tehniline või kutsealane pädevus, rahvusvahelistes projektides osalemise kogemus ja keelteoskus;

1. **Kuraatoritiimi vastutava isiku digitaalselt allkirjastatud kinnituskiri selle kohta, et kui esitatud konkursitöö valitakse võitjaks, võtab (võtavad) autor(id) endale 19. Veneetsia Arhitektuuribiennaali Eesti väljapaneku teostamise ning näitusega kaasnevate teavitusmaterjalide väljatöötamise ja õigeaegse valmimise vastutuse, ning on valmis sõlmima lepingu konkursitöö realiseerimiseks konkursitingimustes seatud eesmärgil, püsides seejuures ettenähtud ajagraafikus ja etteantud eelarve piirides.**

Konkursitöö esitamisega võistluse II etapis annab osaleja nõusoleku oma töö ja/või selle osade avalikustamiseks ja eksponeerimiseks kuraatorikonkursi kommunikatsioonitegevuste raames.

* 1. **Esitatav idee peab vastama konkursi eesmärgile (vt pt 2).**
	2. **Esitatav idee peab arvestama väljepaneku eelarveliste võimalustega.**

19. Veneetsia Arhitektuuribiennaali Eesti väljapaneku idee realiseerimiseks on tagatud kuni 120 000 eurot, milles sisaldub käibemaks. Juhul kui projekt ületab avaliku rahastuse piiri tuleb kuraatoritiimil näidata lisarahastuse allikad. Summas sisaldub väljapaneku ja sellesse kuuluvate teoste koostamine ja teostamine, kuraatoritiimi ja teiste autorite tasud ja kuraatoritiimi reisikulud, väljapaneku montaaž ja demontaaž. Summa ei sisalda näituse transporti ja kindlustust, kataloogi tootmise kulusid, väljapaneku Eestis esitlemise kulusid, ruumi renti ja valvet Veneetsias, väljapaneku turundust ja kommunikatsiooni. Projekti elluviimist juhib ja eelarvet haldab KuM.

* 1. **Eestile 2025. aasta väljapaneku jaoks eraldatav näitusepind ei ole veel valitud, vaid leitakse koostöös kuraatoritega.**

Arsenale biennaalialal toimunud Eesti väljapanekud on olnud arvestuslikult ca 100m2 suurusel pinnal, kus väljapaneku kõrgus võib olla kuni 6 m. Ka 2025. aastal esitletakse Eesti väljapanekut Veneetsias eeldatavalt ca 100 m2 suurusel pinnal. Tulenevalt võidutöö kontseptsioonist ja sellest lähtuvatest kokkulepetest võib pind suureneda või väheneda.

**10.6. Kuraatoriprojekt peab võimaldama väljapaneku korduvat eksponeerimist Veneetsia Arhitektuuribiennaali järel nii Eestis kui võimalusel ka mujal. Korduva ülespanemise kulu Eestis ei tohi ületada 8000 eurot, milles sisaldub käibemaks.**

**10.7 Kuraatoritiim peaks hindama ekspositsiooni tootmisega kaasnevat keskkonnajalajälge igas loomeetapis ning mõtestama Eesti väljapaneku eluringi: sh ekspositsiooni materjalide valikut, ehitamise ja hooldamise protsesse, väljapaneku demontaaži, samuti elementide korduskasutamise ning materjalide taaskasutamise võimalusi või utiliseerimise vajadust.**

# 11. Konkursitööde hindamine, žüriitöö, konkursi lõpetamine ja tulemuste avalikustamine

11.1. Saabunud konkursitööde kohta koostatakse mõlemas etapis protokoll, kuhu pannakse kirja laekunud tööde koguarv, töö märgusõna, pealkiri ja esitatud materjalide koosseis tööde saabumise järjekorras.

Žürii otsustab, millised tööd pääsevad hindamisele. Konkursitööd ei hinnata kui:

* konkursitöö ei ole esitatud tähtajaks;
* konkursitöö ei vasta konkursitingimustele (sh kui II etapis ilmneb, et kuraatortiimi liikmele laieneb osavõtukeeld (vt pt 4)).

11.2. Žürii istungid protokollitakse. Tööprotokollid ei kuulu avalikustamisele.

11.3. Tööde hindamise aluseks on punktis 7 toodud kriteeriumid.

11.4. Žürii töö loetakse lõpetatuks pärast tööde hindamist ning võidutöö väljaselgitamist lihthäälteenamusega või konsensuse tulemusena ning selle otsuse fikseerimist lõpp-protokollis.

Lõpp-protokoll sisaldab võidutöö ja ülejäänud nelja II etappi jõudnud töö fikseerimist ja žürii hinnangut väljavalitud töödele. Lõpp-protokoll avalikustatakse KuMi veebilehel.

11.5. Žürii lõpp-protokolli alusel võitjaks kuulutatud töö ja selle autori(te) nimi (nimed) avaldatakse hiljemalt juunis 2024.

# 12. Konkursile järgnev tegevus

12.1. Võidutöö autori(d) koostavad Eesti väljapaneku 19. Veneetsia Arhitektuuribiennaalil vastavalt punkti 10 tingimustele ja seal näidatud mahus, arvestades seejuures žüriilt I ja II etapis konkursitööle laekunud tagasisidet ja täiendusettepanekuid. Projekti elluviimist juhib ja eelarvet haldab KuM.

12.2. Kuraatorikonkursi võitja(d) peab(vad) olema valmis sõlmima KuMiga käsunduslepingu Eesti väljapaneku teostamiseks Veneetsias ning näitusega kaasnevate teavitusmaterjalide (sh biennaali üldkataloogi jaoks vajalike materjalide) väljatöötamiseks ja valmistamiseks.

Eesti näituse tähtaegse ja nõuetekohase valmimise eest vastutab kuraatortiimi poolt valitud vastutav isik, kes jääb KuMi kontaktisikuks lepingu sõlmimisel ja teistes küsimustes, kui selles ei lepita kokku teisiti. Tähtaeg ja vahetähtajad täpsustatakse ja fikseeritakse võidutöö autori(te)ga sõlmitavas lepingus, sh lähtuvalt Veneetsia Arhitektuuribiennaali Itaalia poolse korraldustiimi informatsioonist.

12.3. Konkursitöö vastutav isik kinnitab kavandit esitades, et ta on kavandi (kaas)autor ja tal on kavandi teiste autoritega (nende olemasolul) sõlmitud kokkulepe töö isiklike ja varaliste autoriõiguste kasutamiseks.

12.4 Konkursitöö esitamisega nõustub töö autor/autorid, et konkursi võitmise korral ning väljapaneku koostamisel lähevad kõik käsunduslepingu täitmise käigus loodud teoste autoriõigused pärast nende valmimist, vastu võtmist ja nende eest tasumist üle KuMile, va juhul, kui Eesti näituse osaks on eksponaadid, mis on laenatud eksponeerimiseks kolmandatelt isikutelt, kellele kuuluvad teose varalised õigused ja omandiõigused. Samuti lähevad KuMile üle lepingu täitmise käigus koostatud teoste ja materjalide omandiõigused, kui selles ei lepita kokku teisiti. Varaliste autoriõiguste omandamine ja Eesti näituse omandiõigus loetakse tasutuks lepinguga tellitava töö maksumusega.

12.5. Võidutöö autoritel säilivad kõik isiklikud autoriõigused väljapaneku kontseptsioonile ning kataloogile ja muudele võidutöö autorite poolt kujundatud või valmistatud materjalidele, ja sellega kaasnevad isiklikud õigused.

12.6 Juhul kui konkursile järgneva tegevuse käigus esineb kuraatortiimi poolt korduvaid lepingu rikkumisi, mis takistavad otseselt Eesti väljapaneku tähtaegset ja/või nõuetekohast valmimist, on korraldajal õigus kutsuda žürii uuesti kokku ja valida II-V koha saanud konkursitööde seast projekt, mille autoritega minnakse läbirääkimistesse Eesti väljapaneku teostamiseks.

#

# NIMEKAART

**Konkursitöö märgusõna:**

**Vastutava isiku nimi:**

**Konkursitöö autori(te) (sh vastutava isiku) andmed ja auhinna jaotus autorite vahel:**

Ees- ja perekonnanimi:

Osaluse protsent:

E-post ja telefoninumber:

Roll kuraatoritiimis:

Autori allkiri:

Vastutava isiku nimi:

Vastutava isiku allkiri:

Kuupäev: